

FONTOS TUDNIVALÓK

- **Figyelmesen olvassa el a használati utasítást.**
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék hordozó fogantyúja alatt elhelyezett adattáblán feltüntetett értékkel.
- A készüléket csak megfelelően földelt és minimum 10 A terhelhetőségű hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztathoz. Kettős szigetelésű készülékeket (lásd  jel a műszaki jellemzők címkéjén) nem szükséges földelni.
- Mindig húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzathoz, amikor nem használja a készüléket vagy ha valamilyen karbantartási ill. tisztítási műveletet akar végezni.
- SOSE tisztítsa triklór-etilénnel vagy más oldószerekkel a készüléket.
- NE húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzathoz a tápvezeték vagy a készüléknek megrántásával.
- SOSE hagyja a készüléket felügyelet nélkül bekapcsolva, valamint tartsa távol a gyerekektől és cselekvőképtelen személyektől.
- NE húzza át a készüléket a tápvezetéken, nehogy a vezeték szigetelése megrongálódjon.
- NE szívjon fel a készülékkel gyúlékony vagy korrozív folyadékokat.
- NE porszívazzon fel égő gyufát, cigarettavégeket és izzó hamut.
- NE működtesse a hibás készüléket. Ne használja a készüléket sérült tápvezetékekkel vagy villásdugóval.
- A vezetékre ne zárja rá az ajtót és ne húzza végig éles szegélyek mentén. A vezetéket tartsa távol a felmelegedett felületektől.
- Ne hagyja a készüléket az időjárás viszontagságainak (eső, fagy, napsütés, stb.) kitéve.
- Kerülje, hogy a készülék kemény vagy éles tárgyakat szívjon fel, nehogy megsérüljön a porzsák vagy maga a készülék. Ne használja a készüléket szögek, gombostűk, csavarok vagy más fémtárgyak felszívására.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg, hogy az üzemeléshez szükséges szűrők a helyükön vannak.
- A készüléket csak háztartási célra, a használati utasításban foglalt előírások betartásával és csak a takarítógép eredeti tartozékaival együtt használja. A gyártó cég nem vállalja a felelősséget a készülék helytelen használatából eredő károkért.
- A készülék javítására és a sérült hálózati vezeték cseréjére forduljon a viszonteladóhoz vagy a gyártó által meghatalmazott márkaszervizhez, hogy biztosítsa a készülék további hatékony működését és a jóállás érvényességét. Ugyanebből az okból tanácsos mindig eredeti, márkalkatrészeket használni.
- Ne felejtse, hogy a készülék üzemelése közben a levegőkivezető rácson keresztül jelentős mennyiségű levegő távozik, amely közvetlenül az emberre, különösen az arcra irányítva zavaró lehet.

A gyártó cégnek előzetes értesítés nélkül bármikor jogában áll módosítani a készülékek felépítését vagy a tartozékok összeállítását.

A készülék hatékony működésének megőrzése érdekében tanácsos eredeti márkalkatrészeket és tartozékokat használni. Ellenkező esetben a jótállás érvényét veszti.

LEÍRÁS (lásd 3. old.)

- 1) Porszívó ON/OFF (BE/KI) kapcsológomb
- 2) Nyomószivattyú kapcsológomb (a mosószeres tisztítás üzemmódhoz)
- 3) Levegőkivezető rács mikroszűrővel
- 4) Hordozó fogantyú
- 5) Motorfej
- 6) Szívónyílás + gégecső csatlakozás
- 7) Tisztítószer-adagoló cső csatlakozás
- 8) Motorvédő henger
- 9) Poliuretán (habszivacs) motorvédő szűrő
- 10) Légtölcser
- 11) Szívótork
- 12) Alsó tányér
- 13) Motorfej rögzítőkapcsok
- 14) Tartály
- 15) Folyadékviszanyerő egység/tartály tartozéktartó kocsival
- 16) Görgők
- 17) Teleszkópos vagy hosszabbító csövek (a modell szerint)
- 18) Gégecső
- 19) Nyél mechanikus teljesítményszabályozóval és tisztítószer-adagoló karral
- 20) Tisztítószer-adagoló cső
- 21) Tisztítószer flakon
- 22) Réstisztító fej
- 23) Tisztítófej gumibetéttel (csak néhány modellnél)
- 24) Kétállású szőnyegtisztító kefe/padlótiisztító szívófej (csak néhány modellen)
- 25) Nagyméretű, háromszög alakú szívófej
- 26) Gumibetét
- 27) Kisméretű, háromszög alakú szívófej (csak egyes modelleknél)
- 28) Légfúvó funkció készlet

A GÉP ÖSSZESZERELÉSE ÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

Megjegyzés: a takarítógép összeszerelése és használatra való előkészítése közben győződjön meg, hogy annak villásdugója nincs a hálózati csatlakozóaljzatba kapcsolva.

- Pattintsa ki a csatos rögzítőkapcsokat és vegye le a fedelet (1. ábra).
- Vegye ki a légtölcserét, a szívótorkot és az alsó tányért (2. ábra).
- Fordítsa a tetejére a készüléket és rögzítse a tartozékok között található 4 görgőt úgy, hogy a tartály alján található furatokba nyomja őket (3. ábra).
- Győződjön meg, hogy a poliuretán szűrő a motorvédő hengerre van húzva (4. ábra).
- Helyezze a gépbe az alsó tányért (12) és az 5. ábrán látható módon rögzítse a tartályhoz. Ezután a légtölcserét (10) és a szívótorkot (11) is illessze be (6. ábra).

PORSZÍVÓ ÜZEMMÓD

- A takarítógép porszívó üzemmódban való használatához azt tanácsoljuk, hogy öntsön kb. 2 liter vizet a tartályba; **a víz szintje sose lépje túl az alsó tányér magasságát (12).**
A víznek a por megszűrése a funkciója, így az nem kerül a környezetbe.
- Kapcsolja vissza a gépre a motorfejet.
- Illessze és kapcsolja a szívónyílásba a hajlékony tömlőt ill. gégecsövet (7. ábra). A kivételhez nyomja meg a fűleket és húzza ki a gégecsövet (8. ábra).
- Helyezze a teleszkópos csövet a gégecső nyelébe, a másik végéhez pedig csatlakoztassa az elvégzendő munkához alkalmas tartozékot.
- Illessze a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatba és kapcsolja be a készüléket a motorfejen elhelyezett ON/OFF (BE/KI) kapcsológommbal.

Porszívó üzemmóddhoz használható tartozékok

Teleszkópos cső (9. ábra)

Majd rögzítse a csövet a kívánt hosszúságban

Szőnyegtisztító kefe/padlótisztító szívófej (10. ábra)

Ez a tartozék hatékonyan szívja fel a port padlóburkolatokról (márvány, csempé), valamint szőnyegről és padlószőnyegről.

Ha a pedál a "kemény padló" () jelzésnek megfelelő pozícióba van nyomva, a kefe sörtéi kifelé állnak a kemény padlófelület hatékonyabb tisztításának elősegítésére. Ezt a pozíciót javasoljuk padlók alapos tisztításához vagy akkor, ha a padlóburkolat fugái nagyok. Ha a pedál a "szőnyeg" () jelzésnek megfelelő pozícióba van nyomva, a kefe sörtéi befelé állnak, így azzal szövetből készült vagy "kégyes" felületek, mint pl. parketta, márvány, stb. tisztítható.

Réstisztító fej (11. ábra)

Segítségével összegyűjthető a morzsa, a por és a kisméretű hulladék minden nehezen megközelíthető helyről, pl. radiátorok bordái közül, autók belsejéből, stb.

Kárpittisztító fej (12. ábra)

Heverők, kárpitok, autóbelső, függönyök, stb. tisztítására használatos.

Függönyök tisztításakor - szükség esetén - csökkentse a szívóteljesítményt a készülék nyelén található tologomb elmozdításával a nyílás részleges vagy teljes kinyitásaig. (fig. 15).

FOLYADÉKSZÍVÓ ÜZEMMÓD

Ennek a funkciónak köszönhetően a készülék segítségével minden kisebb vészhelyzet megoldható, mint:

- eldugult mosogatók, lefolyók kitisztítása, kisebb vízkiömlések (mosógép, mosogatógép) vagy véletlenül kiöntött folyadékok felszívása, hűtőgép és fagyasztógép leolvasztása, stb. utáni takarítás

Figyelem: A folyadékviisszanyerő egységben kb. 8 liter folyadék tárolható.

Ha a folyadék mennyisége túléli ezt az értéket, egy speciális szerkezet megszakítja a felszívást és a motor fordulatszáma megemelkedik. Ekkor ki kell kapcsolni a motort, majd ki kell húzni a villásdugót és ki kell üríteni a folyadékgyűjtő tartályt. Vegye le a poliuretán szűrőt (9) a motorvédő hengerről (8), szárítsa meg és tegye vissza.

Megjegyzés: Ha a takarítógépet porszívózás után folyadékszívó üzemmódban kívánja használni nincs szükség a tartály kiürítésére.

- A takarítógép (porszívó üzemmódban való használatnál leírt) előkészítése után illessze a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatba és az ON/OFF (BE/KI) kapcsológomb segítségével kapcsolja be a készüléket.

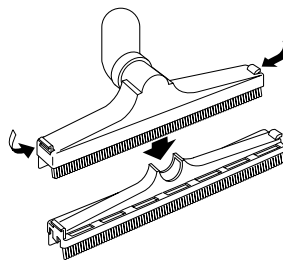
Folyadékszívó üzemmóddhoz használható tartozékok

Tisztítófej gumibetéttel (csak néhány modellnél)

Tegye be a gumibetéttel a tisztítófejbe.

A gumibetétt eltolásához nyomja le a keret két oldalán található lapocskát.

Nagyméretű, átlátszó szívófej.



Nagyméretű, átlátszó szívófej

A hosszabbító csőhöz vagy közvetlenül a nyélhez kapcsolható. Figyelni kell arra, hogy a szívófej csatlakozórésze tökéletesen belecsússzon a nyél vagy a hosszabbító cső végébe, ezért azt teljes mélységig nyomja be.

Kisméretű, átlátszó szívófej (csak egyes modelleknél)

Kárpitokra, heverőkre, bútorokra, stb. ömlött folyadékok felszívásához javasolt.

Illessze a szívófejet közvetlenül a gégecső

nyelébe.

Csatlakoztassa az adagolócsövet a gégecső nyeléhez.

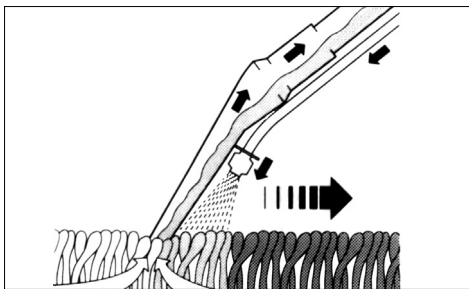
Réstisztító fej

Folyadékok nehezen megközelíthetők helyről és eldugult mosogatókból való felszívásához javasolt.

MOSÓSZERES TISZTÍTÁS ÜZEMMÓD

A folyadékporlasztós mosó-szívó tisztítás módszere a következő:

- a tisztítószer-adagoló kar (19) segítségével tisztítófolyadékot permetezünk közvetlenül a kezelendő felületre, ugyanakkor a szívófejet előlről hátrafelé mozgatva visszaszívjuk a folyadékot.
- a mosószera-dagoló kar (19) megnyomása nélkül, csak a szívó funkció alkalmazásával többször végighaladunk a takarítógéppel a kezelt felületen, majd a munka elvégzése után a nyomószivattyú kapcsológomb (2) megnyomásával elzárjuk a gépet. A kezelt felületek megtisztulnak a szennyeződésektől és majdnem teljesen szárazak lesznek.



Figyelem: győződjön meg, hogy az összes tisztítandó szövet ill. felület alkalmas a kezelésre és ellenáll a folyadékporlasztós mosószeres tisztításnak. Ha kétségei lennének, végezzen próbatisztítást a tisztítandó szőnyeg vagy padló egyik sarkában. Várja meg, amíg a kezelt felület teljesen megszárad és ellenőrizze az eredményt.

A gyártó nem vállal felelősséget olyan – szőnyegen, padlószőnyegen, foteleken,

kárpitokon, stb. keletkezett – károkért, amelyeket nem a takarítógéppel együtt szállított tisztítószerrel kezeltek.

- Győződjön meg, hogy a poliuretán szűrő a motorvédő hengerre van húzva (4. ábra).
- Helyezze a gépbe az alsó tányért (12) és az 5.ábrán látható módon rögzítse a tartályhoz. Ezután a légtöltéscső (10) és a szívótorkot (11) is illessze be (6. ábra). Nincs szükség a tartály vízzel való feltöltésére vagy kiürítésére, ha a takarítógépet porszívózás után használja.
- Helyezze vissza a motorblokkot a tartályra, csatlakoztassa a gégecsövet a készülék szívónyílásához úgy, hogy addig forgatja a csövet az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg jól nem rögzül.
- Kapcsolja a folyadékadagoló csövet (20) a motorblokkhoz és jól nyomja be, amíg a rögzítő/kioldó nyomógomb kattánása nem hallatszik (13. ábra).

A tartály feltöltése a mosószeres tisztításhoz

Kapcsolja le a tisztítószer-adagoló csövet a motorblokkról.

Emelje fel és húzza ki a gépből a tartályt, majd tölts fel tisztítószerből és langyos vízből (max. 50/60°C; kézzel ellenőrizve a víz nem lehet forró) álló, a tisztítószer flakonon jelzett aránynak megfelelően elkészített oldattal.

A tartály űrtartalma kb. 3 liter.

Helyezze vissza a tartályt és illessze a tisztítószer-adagoló csövet a motorblokk megfelelő csatlakozási pontjához (14. ábra).

A mosószeres tisztítás tartozékai

Rögzítse a tisztítószer-adagoló csövet a gégecsőhöz a műanyag rögzítőkapcsok segítségével.

Csatlakoztassa a nyelet a gégecsőhöz, a másik végébe pedig illessze be a háromszög alakú szívófejet.

Illessze, majd kapcsolja a gégecső nyelére a (mosó-szívónyílásba előzetesen már rögzített) tisztítószer-adagoló csövet (15.

ábra) és pattintsa a rögzítőkapcsokat a teleszkópos csőre (16. ábra).

Nagyméretű, háromszög alakú szívófej (26)

Padlóburkolatok (vagy szőnyegek/padlószőnyeg) tisztításához ajánlott.

Gumibetét kemény padlóburkolatok tisztításához (26)

A nagyméretű, átlátszó szívófej kemény padlóburkolatokon való használatához illessze a betétet a szívófejre (26). Ügyeljen, hogy a betétet megfelelően húzza rá a szívófej vezetősínre, mert ellenkező esetben az a szívófej használata közben leválhat (17. ábra).

Kisméretű, háromszög alakú szívófej (27)

Kárpitok, heverők, szövetburkolatok ill. - borítások, stb. hosszirányban történő folyadékporlasztós mosó-szívó tisztításához ajánlott.

A mosószeres tisztítás elkezdése

Miután a készülékhez kapcsolta a megfelelő tartozékot, illessze a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatba és mindkét - a mosó-szívó tisztítás (2) és a porszívó (1) üzemmód - kapcsológomb megnyomásával indítsa el a gépet.

Ezután kiengedett tisztítószer-adagoló karral és csak a szívó funkció alkalmazásával többször haladjon át a mosott felületen.

FIGYELMEZTETÉS: a készülék által kibocsátott zajszint *A gép előkészítése után, a bekapcsolást követően a készülék néhány másodpercig elég zajosan működik. Ez nem jelenti a készülék meghibásodását, hanem azt jelzi, hogy először került víz a rendszerbe.*

Ha a zaj 15 másodpercnél tovább tart, ellenőrizze, hogy a tisztítószer-adagoló cső megfelelően illeszkedik-e a motor-blokkhoz.

A folyadéktartály kiürülésekor ismét fokozódik a készülék zajossága.

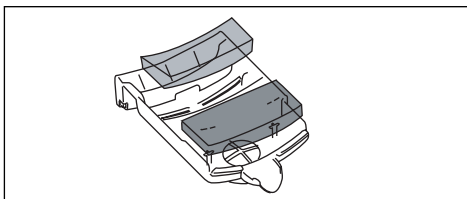
Ez esetben kapcsolja ki a készüléket és a használati utasításban foglaltak szerint ismét töltsse fel a tartályt.

A szívóteljesítmény manuális szabályozása

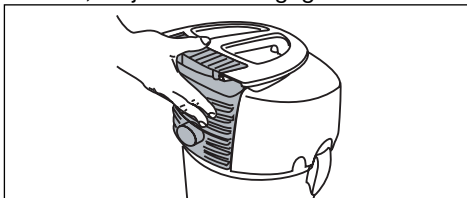
A gégecső nyelébe egy mechanikus szabályozó, egy tologomb van építve, melynek elmozdításával gyors és praktikus módon változtatható a szívóteljesítmény, azaz a szívás erőssége (18. ábra).

LEVEGŐFÚVÓ ÜZEMMÓD

A készülék levegőfúvó berendezésként való használatára távolítsa el a levegőkivezető rácsot a mikroszűrővel (3). Tegye be a készlet szűrőit az alábbi ábrán jelzett módon.



Ezután illessze a készülékbe a légfúvó tartozékot, majd húzza rá a gégecsövet.



A levegőfúvó funkció működtetéséhez nyomja meg az ON/OFF gombot.

Megjegyzés: a művelet végén a készülék porszívóként való használatához tanácsos visszatenni a szűrőt (3), hogy biztosítva legyen a megfelelő szűrés.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

Figyelem! A tisztítási és karbantartási munkák megkezdése előtt győződjön meg, hogy a gép tápvezetéke ki van húzva a hálózati csatlakozóaljzatból.

A készülék folyadékiszívó üzemmódban való alkalmazása után higiéniai okokból, néhány liter tiszta víz felszívásával ajánlatos előblíteni a tartozékokat. Ezáltal a tartozékok és a gégecső belseje is megtisztul.

A tartály kiürítéséhez kapcsolja le a gépről a motorfejet, majd vegye ki a szívótorkot, a légtölcsért és az alsó tányért.

Üritse ki a tartályt (19. ábra)

Quando si reinserisce il piatto inferiore, fare attenzione a spingerlo e appoggiarlo bene in fondo alla base del fusto (fig. 5).

A folyadékviisszanyerő egységet minden egyes használat után ajánlatos kiüríteni. A folyadékviisszanyerő egység kiürítése és kiöblítése után vegye le a poliuretán szűrőt, majd folyó vízzel mossa el és szárítsa meg.

A szűrőt élettartamának meghosszabbítása érdekében mindig száraz állapotban tegye el. Ellenkező esetben a szűrők - sajátos összetételük miatt - könnyen károsodnak ill. tönkremennek.

Ezután a motorfej felemelésével és a motorblokk megrázásával ellenőrizze, hogy a motorvédő henger belső úszója szabadon mozog-e a helyén (20. ábra).

A mikroszűrő cseréje

A levegőkivezető rácsban elhelyezett mikroszűrő felfogja a port, a polleneket, stb. A szűrő hatékonyságának megtartása érdekében a használatától függően, minden 2-3. hónapban cserélje ki a mikroszűrőt.

A szűrő cseréjéhez emelje fel, majd húzza ki a rácsot (21. ábra).

Távolítsa el az eltömődött szűrőt és helyezze be az új mikroszűrőt. Ügyeljen, hogy a szűrőbetét megfelelően illeszkedjen a helyére (22. ábra).

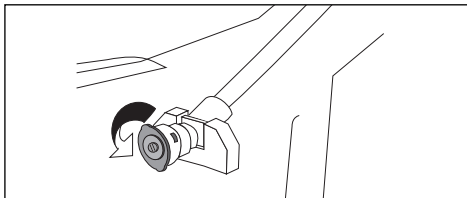
Az új szűrő behelyezése után felülről lefelé

csúsztatva egyik kezével illessze vissza rácsot a helyére (23. ábra).

Mielőtt eltenné a készüléket, illessze a tartozéktartóba a használt tartozékokat (24. ábra), csavarja a hordozó fogantyú köré a vezetéket, majd rögzítse a vezetékbiztosító kapocs segítségével.

Háromszög alakú szívófejek

Ha a szívófej nem egyenletesen vagy egyáltalán nem permetez folyadékot, ki kell venni és meg kell tisztítani a fúvókát.



Szőnyegtisztító kefe/padlótisztító szívófej (24)

A tartozék minden egyes használata után ellenőrizze, hogy ne maradjon szennyeződés a kefén, a csöveken és a görgőkön.